








Terveysasema kiinni?

Soita 116117 ennen päivystykseen lähtöä.

-  Ohjaus oikeaan hoitopaikkaan
-  Kotihoito-ohjeita ja neuvontaa äkillisiin terveysongelmiin
-  Puheluun vastaa terveydenhuollon ammattilainen
-  Maksuton palvelu
-  Häätötilanteessa soita aina 112

**Är hälsocentralen stängd?
Ring 116117 innan du
kommer till jouren.**

- vägledning till rätt vårdplats
- hemvårdsanvisningar och rådgivning vid plötsliga hälsoproblem
- samtalet besvaras av hälso- och sjukvårdspersonal
- kostnadsfri service
- ring alltid 112 i en nödsituation

**Health station closed?
Call 116117 before going
to an emergency clinic.**

- guidance to the right care facility
- self-care instructions and advice on sudden health problems
- a health care professional answers the phone
- free-of-charge service
- always call 112 in an emergency

116117.fi

Tekstipalvelu kuulovammaisille ja henkilöille, jotka eivät pysty tuottamaan puhetta osoitteessa www.116117.fi
Texttjänst för hörselskadade och personer som inte kan producera tal på adressen www.116117.fi/pa-svenska
A text service for persons with hearing difficulties and for persons who cannot produce speech is available at www.116117.fi



Tervisekeskus on kinni? Helista enne valvepolikliinikusse minekut 116117

- suunamine õigesse raviüksusesse
- koduse ravi juhised ja nõuanded ootamatute terviseprobleemide korral
- telefonile vastab tervishoiutöötaja
- tasuta teenus
- hädaolukorras helista alati 112

Медицинский центр закрыт? Прежде чем направиться в дежурный пункт, позвоните по номеру 116117.

- направление в нужное медицинское учреждение
- инструкции по домашнему лечению и консультации при внезапных проблемах со здоровьем
- на звонки отвечает профессиональный медработник
- бесплатная услуга
- в экстренных ситуациях всегда звоните 112

إسعافات الطوارئ 116117

- هل المستوصف مُغلق؟
- اتصل بالرقم 116117 قبل الذهاب إلى مناوبة الطوارئ.
- التوجيه إلى مكان العلاج الملائم
- إرشادات للعلاج المنزلي واستشارات بخصوص المشاكل الصحية المستعجلة
- يُجيب على الهاتف شخص مهني من الرعاية الصحية
- خدمة مجانية
- اتصل في حالة الطوارئ دائماً بالرقم 112

Ma xiran tahay xarunta caafimaadka? Wac 116117 kahor inta aadan aadin xarunta gargaarka degdegga ah,

- waxaa lagu siinayaa tilmaanbixinta ama hagista ku saabsan goobta saxda ah ee aad daryeelka u aadayso
- talosiinta la xiriirta hagista daryeelka guriga ee ku saabsan dhibaatooyinka caafimaad ee kediska ku yimaada
- telefoonka waxaa ka jawaabaaya xirfadlayaal daryeelka caafimaadka ah
- waa adeeg lacag la'aan ah
- xaaladaha emergjensiga ama degdegga ah waxaad wacdaa 112

116117.fi

Teenust osutatakse soome ja rootsi ning võimalust mööda ka inglise keeles.

الخدمة متوفرة باللغة الفنلندية/السويدية وكذلك حسب الإمكانيات باللغة الإنجليزية.

Обслуживание предлагается на финском/шведском и, по мере возможности, английском языках.

Adeegyadaas waxaa lagu helayaa luqadaha finishka /iswidhishka iyo sidoo kale luqadda ingiriiskahadba sidii ay suuraggal u noqoto.